

SUSANTO

Translation – Editing – Proofreading

Address

Jl. Rajawali, RT/RW 04/01 Tanggungan, Pucuk Subdistrict, Lamongan District, East Java Province, Indonesia - Postal Code 62257

PERSONAL PARTICULARS

Occupation

Sex

Mobile Phone

Email

Skype ID

WA ID

Full Freelancer Translator

Male

+6281231801497

Susanto.jaya1@gmail.com

Susanto Jaya

+6281231801497

HARDWARE

Processor

Intel Core Corei7

Intel Core Corei5

Intel Core Corei3

Three wide screen LG Monitors

Telkom Speedy

High Speed Portable Wifi

Canon MX328; Canon iP2770

Internet

Scanner and Printer

SOFTWARE

OS

Windows 7 Ultimate;, Windows 8.1 Pro, Windows 10 Pro

Word Processor

CAT Tool

Microsoft Office 2007; Microsoft Office 2010

XTM, SDLX, SDL Trados 20011, SDL Trados 2013, SDL Trados 2017

MemoQ 2015 and 2017

Supporting Applications

Nuance PDF Professional 6

Nuance OmniPage 18

PDF Split Software

EDUCATION BACKGROUND

University

English Language and Literature from the Lamongan Islamic University (UNISLA), East Java (Bachelor of English Literature)

TRANSLATION

Work Experience

Language Pairs Subject

Specialties

Capacity per day

- Translation
- Proofreading

More than 9 years since 2008

English to Indonesian; Indonesian to English

Medical Sciences, Legal/Laws, Business, Marketing, Market Research/Survey, Economics, Website Contents, Banking, Finance, IT, Engineering, Mining, Tourism, Gas & Petroleum, Chemistry, etc.

4,000 – 6,000 Words

8,000 – 9,000 Words

RECENT TRANSLATION PROJECTS

Projects	End Clients	Language Pair	Word Count
Software, Website and Application	Hewlett-Packard Software company	English to Indonesian	More than 250,000
HP Products (Laptop, PC, Printer, Toner, Cartrid etc.)	HP Inc.	English to Indonesian	More than 300,000
LG Products (Freezer, Refrigerator, Washing Machine, Air Conditioner, etc.)	LG Electronics Inc.	English to Indonesian	More than 200,000
Microsoft Azure, Dinamics 365 Operations, Enterprise Desktop Virtulaization, Microsoft WiFi for iOS and Android	Microsoft Corporation	English to Indonesian	More than 100,000
Manual Book Service Honda Vario 125	Honda Motor Company, Ltd.	English to Indonesian	11,000
Corporate Website of PT Astra Honda Motor	PT Astra Honda Motor	Indonesian to English	16,000
Official report of inspection	B POM (National Agency of Drugs and Food Control)	Indonesian to English	3,000
Mobile Strike	Machine Zone	English to Indonesian	More than 100,000

Game of War	Machine Zone	English to Indonesian	More than 100,000
E-Commerce	AliExpress, Alibaba and Lazada	English to Indonesian	More than 500,000
Comment from customer	Lazada	Indonesian to English	Around 20,000
PLN BOOK	PT PLN PERSERO	English to Indonesian	More than 50,000
UniSec	UniSec	English to Indonesian	More than 7,000
Good manufacturing practice (GMP) Inspection Report	BPOM (National Agency of Drugs and Food Control)	Indonesian to English	5,000
regulation of the head of national agency of drug and food control of the republic of indonesia number 9 of 2014 regarding Approval Procedure For Clinical Trial	BPOM (National Agency of Drugs and Food Control)	Indonesian to English	6,500
Regulation Of The Head Of National Agency Of Drug And Food Control Of The Republic Of Indonesia NUMBER: HK .00.05.3.1818 Regarding Bioequivalence Test Guidelines	Pfizer Indonesia	Indonesian to English	6000
Risk Management Policy, Guarantee and Risk Management Division (Including Legal, Banking and Economic Contexts)	PT KLIRING PENJAMINAN EFEK INDONESIA	Indonesian to English	Above 20,000
Business Continuity Plan	PT KLIRING PENJAMINAN EFEK INDONESIA	Indonesian to English	Around 3500
Website content of pet feeds	HappyDog	English to Indonesian	5000
Website content of vibrating screen machine	AZO Indonesia	English to Indonesian	65,000
English Learning Handbook for Kids	English First (EF)	English to Indonesian	5,990
Detailed Consultation Guidebook	English First (EF)	English to Indonesian	3400
Correlation analysis of outcome measures post 12 week high dose Vitamin B1, B6 and B12 treatment in peripheral neuropathy	PT Merck Tbk	English to Indonesian	Above 3000
Service Agreement (about A Multinational Multicentre, Observational study to evaluate Adherence and Long Term Outcomes of Therapy in Pediatric subjects using "easypodTM")	PT Merck Tbk./PT Prodia Diacro Laboratories	English to Indonesian	12,500

Land Movement Survey Module; Land Movement Hazard Inspection Module	Indonesian Geology Agency	Indonesian to English	Above 25,000
Health, Safety and Environment (HSE) Management System	Pt Control Systems Arena Para Nusa	Indonesian to English	Above 50,000
Company profile and Product Catalogues (Low Voltage Products and Systems)	PT ABB Indonesia	English to Indonesian	5,000
Company profile and Product Catalogues (Health Supplements)	PT Reliv Indonesia	English to Indonesian	Above 25,000
Privacy Policy	Verto Analytics	English to Indonesian	7,000
112-Eksp-Penta COMPLETE 112-Prod-Penta COMPLETE	Pantel Technologies Pvt Ltd	English to Indonesian	Above 10,000
Product Quality System Certification	Tangshan Yuandong Steel Co., Ltd.	English to Indonesian	10745
Material Safety Data Sheet (MSDS)	PT PINDAD (Persero)/State owned enterprise in Indonesia	English to Indonesian	1500 pages/above 100,000 words
RFI Business – Core Banking System (CBS) Bank Indonesia/ Central Bank	PT SAP Indonesia (Software Company	Indonesian to English	16,000
Technical Requirements of Enterprise Resource Planning (ERP) Application	PT SAP Indonesia (Software Company	English to Indonesian	3200
Electrocardiograph Equipment	Guangdong Biolight Meditech Co., Ltd	English to Indonesian	Above 15,000
Distributor Agreement	PT SAP Indonesia (Software Company	English to Indonesian	6000
Marketing Survey/Research	HayGroup, SSI – International Marketing Research Service, Holcim, Toll Group	English to Indonesian	Total above 50,000
Solas Training Manual	PT Swiber	English to Indonesian	Above 25,000
Fire Training Manual	PT Swiber	English to Indonesian	Above 10000
Feasibility Study	PT Jilin Metal Indonesia	English to Indonesian	Above 70,000
Electronic Sphygmomanometer Type: WBP100/WBP201/WBP202	Guangdong Biolight Meditech Co., Ltd.	English to Indonesian	Above 4,000
Sub-contract Agreement	PT Hasta Karya Perdana	English to Indonesian	2500
Shareholders Agreement	PT Trisensa	English to Indonesian	7000
Survey and Adjustment (Marine Claims)	PT Global Internusa Adjusting	English to Indonesian	5000
Land Lease Agreement	PT Pertamina	Indonesian to English	3000

Operation, Parts, Maintenance Manual of Hydrant Dispenser (300 GPM)/(1,100 LPM)	PT Pertamina	English to Indonesian	Above 25,000
Letter Of Agreement Regarding Electrical Submersible Pump (ESP) Supplyat PT. PERTAMINA EP Sumatra region	PT Pertamina	Indonesian to English	7000
Quality Manual (According to ISO9001: 2008 Standards)	Shandong County Huanxing Lighter Manufacture Co.,Ltd.	English to Indonesian	23,000
Subaru Car Manual	Subaru	English to Indonesian	Above 25,000
EURO 4 Truck Manual	EURO 4 Truck	English to Indonesian	Above 25,000
Website content of Forex trading (online binary options trading)	EZTrader	English to Indonesian	Above 30,000
Manual for Preventing Bribery of Public Officials	DAIKIN	English to Indonesian	3000
Oct Compliance Guidelines for Preventing Bribery of Public Officials	DAIKIN	English to Indonesian	3000
Manual Instruction for mantaenance and repair	DAIKIN		Above 25,000
Education in Indonesia for Sampoerna Strategic	PT Sampoerna Tbk (Cigarette Company)	English to Indonesian	Above 10,000
Seagate Hardisk	Seagate Indonesia	English to Indonesian	Above 40,000
Social Media Risk Assessment	PT HCG Indonesia	English to Indonesian	Around 3000
Social Media-Guideline	PT HCG Indonesia	English to Indonesian	Around 3000
Social Media-Recommendations for Personal Activity	PT HCG Indonesia	English to Indonesian	Around 3000
Website content of Wellness Clinic	Singapore Wellness Clinic	English to Indonesian	Around 15,000
Agreement from Computershare	USA Computershare	English to Indonesian	Around 24,000
Manual of Radiological Device MX-16 slice	Koninlijke Philips Electronics N.V	English to Indonesian	Above 50,000
Expedia Travel Agent Affiliation Agreement	Expedia	English to Indonesian	Above 15,000
Training and Education Procedures	PT. AEON CREDIT SERVICE INDONESIA	English to Indonesian	Around 5000